

Victorini uersus
DE LEGE DOMINI.

Ein mediierter Cento
aus dem Carmen aduersus Marcionitas.

Herausgegeben

von

A. Oxé,

Dr. phil.

Wissenschaftliche Beilage zu dem Programm des Gymnasiums zu Crefeld,
Ostern 1894.



CREFELD.

Buchdruckerei von Kramer & Baum,
1894.

Noch immer ist die Handschrift des *Carmen adversus Marcionitas* nicht wiedergefunden. Doch sind seit dem Erscheinen meiner Prolegomena zwei handschriftliche Entdeckungen gemacht worden, welche die Textkritik dieses Gedichtes wesentlich fördern. Erstens hat sich bei einer neuen Collation des *Carmen Victorini de natiuitate, uita, passione et resurrectione domini* (Cod. Vat. 582 fol. 63–66), welches etwa 20 Verse aus dem C. a. M. enthält, herausgestellt, dass die von Ang. Mai (Auct. class. tom. V. p. 382) besorgte Ausgabe ungenau und gewaltsam entstellt ist.¹⁾ Zweitens hat sich bei dieser Gelegenheit in ebendenselben Codex (fol. 58–63) ein bis jetzt unbekanntes Gedicht desselben Victorinus gefunden, *Victorini uersus de lege domini nostri Jesu Christi*, welches eng mit dem vorigen verbunden ist und etwa 150 Verse aus dem C. a. M. entnommen hat. W. Brandes (Braunschweig) hat in den Wien. Stud. XII. 1890. pag. 310 die ersten Proben daraus gegeben an der Hand einer Abschrift, die er mir mit grösster Liebenswürdigkeit übersandte und die ich im folgenden zu Grunde lege. „Beide Gedichte“, sagt Brandes, „gehören inhaltlich zusammen; das erste (De lege) behandelt das alte, das zweite (De natiuitate) das neue Testament, jenes enthält in einer Erzählung die Vorbereitung und Verheissung des Heils, dieses die Erfüllung.“

Vorliegende Arbeit, eine Vorstudie zur Herausgabe des C. a. M. im Corpus script. eccles. latin., soll vor allem den Wert des neugefundenen Cento in das richtige Licht stellen. Zuvörderst bringe ich deshalb den Text; darunter in erster Linie die einsehlägigen Bibelstellen nach dem Texte der Vulgata, in zweiter Linie die abweichenden Lesungen. In den drei folgenden Untersuchungen sind zunächst (I.) diejenigen Versehen und Mängel des Cento zusammengestellt, an welchen die Abschreiber schuld sind; darauf (II.) werden diejenigen Verse besprochen, welche, nicht dem C. a. M. entnommen, als Eigentum des Compilers erscheinen; endlich (III.) werden die Verse eingehender besprochen, welche Eigentum des alten Dichters des C. a. M. sind, und ihre handschriftliche Überlieferung wird mit ihrer Wiedergabe bei Fabricius (*Poetarum ueterum eccles. opera*. 1564. Basileae) in Parallele gestellt. Diese Parallele, der wichtigste Teil der Untersuchung, beweist schlagend, wie rücksichtslos und gewaltsam Fabricius den ihm überlieferten Text geändert hat in der leidigen Sucht, unklassisches Latein in klassisches zu verwandeln.

Ist es nun auf der einen Seite recht betrübend zu sehen, wie sehr das C. a. M. von Fabricius entstellt worden ist, so muss es doch andererseits den Forscher mit Freude erfüllen, dass die Textkritik dieses eigentümlichen Gedichtes durch den Fund des Cento in neue und sichere Bahnen geleitet worden ist. Erweist sich doch z. B. die seltsame einsilbige Aussprache der Wörter *dei, deo, duo, dies, suo, pio* usw.²⁾ als eitles Hirngespinnst des Fabricius.

¹⁾ Die von mir in den Prolog. p. 45 vorgeschlagene Conjectur *in uino uertuntur aquae* findet z. B. ihre handschriftliche Bestätigung, während Mai (v. 62) und Fabricius (C. a. M. I, 49) *in uinum u. a.* bieten.

²⁾ Vgl. Proleg. pag. 18.

Notarum index.

V =. codex Vaticanus 582 fol. 58 sq.

F = Georgii Fabricii Chemnicensis poetarum veterum ecclesiasticorum
opera christiana. Basileae. per Joannem Oporinum. 1564. 4^o.

c. a. M. = carmen aduersus Marcionitas.

Proleg. = Prolegomena de carmine adu. Marc. scripsit A. Oxé.
Lipsiae, apud Gust. Fock. 1888.

() uncis curuatis inclusi, quae addenda censui.

[] uncis quadratis inclusi, quae delenda censui.

In *marginè dextro* notauit, qui sit uersuum numerus in c. a. M.

Versus Victorini

(de lege domini nostri Iesu Christi).

	Carm. adu. Marc.
Solut in antiquo fulgebat clara potestas,	IV, 25
sideribus caeli totum qui luminat orbem,	I, 133
uerum qui Christum misit renouare salutem.	I, 181
hunc lex esse deum populo monstrauerat unum:	IV, 26
5. unum [hunc] esse patrem, a quo sunt omnia facta,	IV, 32
atque unum Christum, per quem deus omnia fecit.	IV, 33
de domino dominus, lumen de lumine natus,	V, 206 et V, 199. IV, 29
filius ipse dei, carissimus ipse minister.	V, 204
Hic fecit fluiuium de fonte manare perenni,	II, 38
10. qui [tot] fluit in partes, ut uenti, [in] quattuor orbis.	II, 40
fudit aquas in agros, fontis sapor et color unus.	II, 41
hic regem terris (hominem) suo plasmate fecit,	
quem dominatorem uoluit his omnibus esse.	
profinus illicitum uetuit confingere pomum,	de ind. dom. 61
15. unde malum sciret, unde dinosceret aequum.	de ind. dom. 60
angelus hunc refuga coepit nudare salute[m].	
Adam, parua fide, nimium [qui] abducitur, alto	
fallitur ingenio mendacia uerba secutus.	

5. I. Cor. 8,6. Nobis tamen unus deus et pater, ex quo omnia et nos in illum, et unus dominus Iesus Christus, per quem omnia et nos per ipsum. — 10. Gen. 2,10. Et fluiuis egrediebatur de loco uoluptatis ad irrigandum paradysum, qui inde diuiditur in quattuor capita. — 12. Gen. 1,26. Faciamus hominem ad imaginem et similitudinem nostram: et praesit piscibus maris etc. — 14. Gen. 2,17. De ligno autem scientiae boni et mali ne comedas. Gen. 3,3. ne tangeremus illud, ne forte moriamur.

Versus Victorini V *in margine litteris rubris uicialibus*, de lege d. n. I. Chr. *addidi ex subscriptione carminis*. — 1. clauo V. Solus perpetuus deus est, immensa potestas F. — 2. sideribus coelum totumque illuminat orbem F. — 3. Christum V dominum F, salutem V ruinam F. — 4. populo F. — 5. a quo V, per quem F. ex quo *ego olim Proleg. pag. 8.* — 9. discite de fonte fluiuium F. perennem V et F. *cf. c. a. M. V. 206.* — 10. tot *quod superscriptum est, inclusi, in inclusi, exit et in terram uentosque in quatuor orbis F.* — 11. fundit in agros aquas V. tot fluit in partes, fontis color et sapor unus F. — 12. hominem *Brandes iam addidit.* — 15. unde dinosceret V pariter dinosceret F pariter dinoscere et *Oehler cum Rivino.* — 16. ponitate salutem V, angelus hunc refuga cepit, ruit atque salutem *ego olim conieci.* — 17. *uersuum series turbata uidetur, series haec ueri similis est: 16. 21. 22. 23. 17. 18. 19. 20.*

- pestifer hinc uario suscepit nomine serpens,
 20. uipereus coluber, diros portare triumphos,
 uicit uicta uirum, gaudet portando uenenum:
 ipsa prior natis concepit femina mortem.
 consilium placuit, tegimen caeleste reliquit. II, 111
- Corpore dissimiles Cain Abelque benignus
 25. atque animo fratres uaria sic munera summo
 obtulerant (domino) deo lac atque hordea ruris.
 sed quia iustus (erat) Abel meliorque probatus
 inuiditque malus, ut frater dignior esset,
 propterea gratus pastor pecudumque magister III, 11
30. fraternae cecidit primus uiolentia dextrae. III, 15
 Hic Enoe insignis refugarum [ut] turba latronum; III, 16 et 18
 sacrilegum genus (ut) fugeret crudele gigantum, III, 19
 translatus magno pignus seruatur honore. III, 22
- Reddidit ergo deus gnatis peccata parentum IV, 13
 35. diluuique necans, facinus ne cresceret ultra, IV, 11 et 51
 extinxit subolem patrum peccata sequentem. IV, 52
 perfectus Noë solus sine culpa repertus, III, 23
 bis quinquagenis annis qui texuit arcam, III, 25
 promeruit tantum ereptus mortis ab undis III, 27
40. cumque sua prole seruatur in altera gente. III, 28

19 et 20. Gen. 3,14 et 15. — 21. Gen. 3,6. — 23. Gen. 3,7 et 21. — 25. Gen. 1,2 sq. Fuit autem Abel pastor ouium et Cain agricola. 3. factum est autem post multos dies, ut offerret Cain de fructibus terrae munera domino. 4. Abel quoque obtulit de primogenitis gregis sui et de adipibus eorum. — 27. Hebr. 11,4. Fide plurimam hostiam Abel, quam Cain, obtulit deo, per quam testimonium consecutus est esse iustus. Matth. 23,35. Abel iustus. — 30. Gen. 4,8. — 31. Gen. 5,24. Hebr. 11,5. Fide Henoch translatus est, ne uideret mortem, et non inueniebatur, quia transtulit eum deus; ante translationem enim testimonium habuit placuisse deo. Eccli. 44,16. Henoch placuit deo et translatus est in paradysum, ut det gentibus poenitentiam. — 37. Gen. 6,8 et 9. Hebr. 11,7. Eccli. 44,17. Noe inuentus est perfectus, iustus; et in tempore iracundiae factus est reconciliatio. 18. ideo dimissum est reliquum terrae, cum factum est diluuium. 19. testamenta saeculi posita sunt apud illum, ne deleri possit diluuiio omnis caro. — 38. cf. Gen. 5,32 et 6,10—14 et 7,11.

20. portando V *ex uersu sequenti, desideramus portare, referre uel similem infinitiuom.* — 23. consilio F, tegmen F. — 24. dissimilis V. — 26. obtulere deo lac adque hordea ruris V. — 27. erat *Brandes iam addidit.* — 29. huius Abel iustus pastor pecudumque magister F. — 30. fraternae c. prima u. dextra V, fraternae occidit quem olim uiolentia dextra F. — 31. III,16 huius Enoe insigne decus de corpore membrum F. III,18 dum furit in terris refugarum turba latronum F. — 32. ut *inserui ex uersu superiore et ex Fabricii textu.* — 33. translatus F. — 34. gnatis] gratis F, parentum] paterna F. — 35. IV,44 in cataclysmo enecans pariter cum prole parentes F, IV,51 auctores sceleris, facinus ne cresceret ultra F. — 36. sequentur V, subolemque p. p. sequentum F. — 37. perfectus laude et sine culpa Noa repertus F. — 38. contexit V, arcam qui texuit annis F. quinquagenis V. — 39. tantis F. — 40. et cum prole sua seruatur. Gente sequente F.

	Hic Abraham magnus animo iustusque bonusque, (qui) primus genere patria [et] genitore relicto [respiciens caelum credidit esse deum] uoce dei suasus secessit in extera terra,	Carm. adu. Marc. III, 29 et I, 134 III, 30
45.	tanta fide meruit sublimi dignus honore, gentibus ut pater et populis credentibus esset.	III, 31 III, 32 III, 33
	Huius insigne decus Isaac de corpore natus. hunc genuit Sara, sterilis post tempora longa. hostia prima datus fida patientia plenus.	cf. III, 16 cf. III, 1
50.	Cum geminos Isaac genitor materque Rebecca fudissent terris et patri gratior esset, qui prior exisset Esau quam [qui] ultimus ille, sed tamen humilior habitus, qui[a] nomine Iacob, hunc benedixit enim iustus epulisque paratus,	
55.	dum senior frater uenatus gloria tardat gratia caelesti magnoque priuatus honore. ne liuore malo fratris iuniorque periret, sedibus externis latuit multosque per annos consilioque bono, quod mater cara dedisset.	
60.	occurritque huic dominus tum forma decora temptauitque animos, an possit noscere et ipsum: cum bene sensisset dominum luctando potentem, abstinuit non ante manus, non ante remisit, quam deus omnipotens uellet benedicere seruum.	

41. Eccli. 44,20. Abraham magnus pater multitudinis gentium. — 42. Gen. 12,1. Egredere de terra tua et de cognatione tua et de domo patris tui. — 44. Hebr. 11,8. Fide, qui uocatur Abraham, oboediuit in locum exire, quem accepturus erat in hereditatem. 9. Fide demoratus est in terra re-
missionis, tanquam in aliena. — 45. Gen. 12,2 et 3. Gal. 4,22 sq. — 48. Hebr. 11,11. Fide et ipsa Sara
sterilis in conceptionem seminis accepit, etiam praeter tempus aetatis. Gen. 21,2. — 49. Gen. 22. Hebr.
11,17. Fide obtulit Abraham Isaac, cum tentaretur. — 50. Gen. 25,24. — 51. Gen. 25,28. Isaac amat
Esau. — 52. Gen. 25,25. Qui prior egressus est, rufus erat. — 53. Gen. 25,23. maior seruiet minori.
54. Gen. 25,28. Isaac amat Esau, eo quod uenationibus eius uesceretur. ibid. 27,3 et 4. — 55. Gen.
27,30. — 57. Gen. 27,41. — 58. Gen. 28-32. — 59. Gen. 27,42-45. — 60. Gen. 32,24. — 63. Gen. 32,26.
Non dimittam te, nisi benedixeris mihi.

41. III, 29 est Abraham, cuius gnatos nos esse negatis F. I, 134 immensus solus dominus iustusque
bonusque. — 42. genera V, qui primus genere et patria et genitore relicto F. — 43. *uersus pentameter
spiritus*. — 44. successit V, terra] regna F. — 45. tantos dei meruit sublimis dignus honores F. — 46.
populus V. — 47. III, 16 huius Enoch insigne decus F. — 48. Sara V, III, 1 iam genuit quondam sterilis
cognomine mater F. — 49. tempore longo V, cf. 213. — 52. qui *ex uersu sequenti irrepsisse mihi uidetur*. —
53. a *deleui*. — 58. multosque V. *correcit Brandes*. — 60. decoro V. — 61. noscit et ipse V, *correcit Brandes*.
— 63. manus neque ante V.

65.	Iudas et ipse pater, regalis sortis origo, ex quo daces geniti, cuius de semine reges numquam defuerunt, donec uentura potestas gentibus exspectata diu promissa ueniret.	III, 44 III, 45 III, 46 III, 47
	Venditio Ioseph, cuius sine sorde iuuenta,	III, 37
70.	carceris et dura conficta calumnia poena, gloria post gemitus regnique secunda corona inque fame panis tribuendi larga potestas.	III, 38 III, 39 III, 40
	Dux populi Moyses, regis qui limina liquit spernens diuitias, quae florent tempore pauco,	III, 48 III, 49
75.	ceruice subnixa, minis non territus ullis, qui pro tanta fide permagno mirus honore armatus uirtute dei magnalia gessit.	III, 51 III, 53 III, 54
	dum pecus ad montem ageret pastorque benignus, uisibus occurrit confestim luminis ardor,	
80.	factaque uox mira Moysen conterruit ipsum mandatumque dedit, quod gens hebraea teneret. percussit gentem plagis terramque reliquit, confudit regem durum populumque ducabat.	III, 55 (V, 210) III, 56
	calcauit fluctus, hostem demersit in undis,	III, 57
85.	fecit aquam dulcem per lignum semper amaram. cum Christo coram populo manifeste locutus,	III, 58 III, 59

65—68. Gen. 49,10. Non auferetur sceptrum de Iuda et dux de femore eius, donec ueniat, qui mittendus est, et ipse est exspectatio gentium. Matth. 2,6. — 69. Gen. 37,28. — 70. Gen. 39. — 71. Gen. 41,40—44. — 72. Gen. 41,56 et 57. — 73. Hebr. 11,24. Fide Moyses, grandis factus, negauit se esse filium filiae Pharaonis. — 74. Hebr. 11,26. Maiores diuitias aestimans thesauro Aegyptiorum improprium Christi. — 75. Hebr. 11,27. Non ueritus animositatem regis. — 76. Hebr. 11,24. Fide Moyses grandis factus. — 78 et 79. Ex. 3,1 sq. Cumque minasset gregem ad interiora deserti, uenit ad montem dei Horeb. 2. apparuitque ei dominus in flamma ignis de medio rubi. — 77. Deut. 34,12. magna- que mirabilia, quae fecit Moyses. — 81. Ex. 12,3 sq. Hebr. 41,28. — 82. Ex. 8. 9. 10. 11. 13. Judith 5,10. Et percussit totam terram Aegypti plagis uariis. Hebr. 11,27. Fide reliquit Aegyptum. — 84. Ex. 14. Hebr. 11,29. Fide transierunt mare rubrum, tanquam per aridam terram, quod experti Aegyptii deuorati sunt. — 85. Ex. 15,25. Judith 5,15. Eccli. 38,5. Nomen a ligno indulcata est aqua amara? — 86. Eccli. 45,3. et iussit illi (sc. deus Moysi) coram populo suo. Ex. 19,19. Moyses loquebatur et deus respondebat ei. Ex. 33,11. Deut. 34,10.

65. et om. F, ortis V sortis F. — 66. ex quo] unde F, regis V. — 69. uenditio Ioseph V, hunc sequitur Ioseph, foedae sine sorte iuuentae F. — 70. durae conficta calumniae poenam V durae conficta calumnia poenae F. — 73. Moses, qui limina regia liquit F. — 74. diuitias florentes tempore paruo F. — 75. ceruice subnix animis V, subnixa ceruice, minis non territus ullis F. — 76. pro magna- que fide, pro tanto mirus amore F. — 80. Mosin V. — 83. confudit F, ducabat V reducit F, fortasse ducavit rectius. — 84. hostes F. — 85. amarum V amaram F. — 86. cum Christi populo manifeste multa locutus F.

88. cuius de luce nitor acer in ore refulsit.	III, 60
87. conscendit montem, ut legem disceret illic. dum nimium cessat uel detardatur ibidem,	
90. insipiens populus uitulum fecitque malignum: et quia sacrilegus populus peccasset inique, indignatus enim Moyses magnoque dolore proiecit tabulas manibus fractasque reliquit. rursus adest montemque capit tabulas(que) requirit.	
95. acceptam legem per sanctos [dif]fudit in orbe.	III, 61
omnia de Christo, per Christum cuncta locutus,	III, 65
hic probus et magnus uictor in pace quieuit.	III, 66
Iesus, Naue filius, Auses ante uocatus —	III, 67
spiritus hunc sanctus socium sibi nomine iunxit —	III, 68
100. hic fluium scidit (et) populum transire coegit, distribuit terram gnatis promissa parentum et solis cursum statuit, dum uinceret hostem, expulit externas gentes prolemque gigantum.	III, 69
	III, 70
	III, 71
	III, 72
omnia legitime sollempni cura peregit,	III, 74
105. nominis exemplum, Christi uirtutis imago.	III, 75
Quid de iudicibus populi per singula dicam, quorum uirtutes, si conscribantur in unum, uerborum spatiis numerosa uolumina complent? sed tamen ex multis paucorum dicere uitam	III, 76
	III, 77
	III, 78
	III, 79
110. corporis explendi membrorum postulat ordo.	III, 80

88. Ex. 34,29. quod cornuta esset facies sua ex consortio sermonis domini. ibid. 34, 35. —
87. Ex. 24,12 sq. Ascende ad me in montem et esto ibi: daboque tibi tabulas lapideas et legem ac
mandata, quae scripsi, ut doceas eos. — 89. Ex. 24,18. 32,1. Videns autem populus, quod moram faceret
descendendi de monte Moyses, dixit. — 90. Ex. 32,4. et fecit ex eis uitulum conflatilem. — 91. Ex.
32,7. Locutus est autem dominus ad Moysen dicens: Vade, descende: peccauit populus tuus. — 92 et
93. Ex. 32,19. Iratusque ualde proiecit de manu tabulas et confregit eas. — 94. Ex. 34. —
97. Deuter. 34,5. — 98. Num. 13,17. Vocauitque Osee filium Nun, Iosue. [*Hic poeta legebat: uocauit-
que Ausem filium Naue Iesum*]. — 99. Deuter. 34,9. — 100. Ios. 3,14 sq. — 101. Ios. 13,7 sq. Eccli. 46,2.
— 102. Ios. 10,13. Steterantque sol et luna, donec ulcisceretur se gens de inimicis suis. Eccli. 46,5.
— 103. Ios. 12,7--24 et 13,12. — 104. Ios. 5,10. — 106. Eccli. 46,13--15. Hebr. 11,32. Et quid adhuc
dicam? deficiet enim me tempus enarrantem de Geleon, Barac, Samson, Iephthe, Dauid, Samuel et prophetis.

87. describeret V, *correati sacram scr. secutus. Versum 87 et 88 transposui.* — 88. de lucentior. actus
in hora V de facie lux et nitor ore F. — 90. inrapiens V, *emendauit Brandes, fortasse maligne melius.* —
93. reliquid V. — 94. montem quae tabulas V, *emendauit Brandes.* — 95. per paucos fudit F, diffudit in
orbem V. — 96. loquuntur F. — 97. uictor in pace V, *que supra uictor additum est a manu altera, cum laudis
pace F.* — 98. at Iesus F. — 100. hinc F, et F *seruauit.* — 101. terra ignatis V terram gratis F,
paterna F. — 102. mutauit V statuit *ego ex Fabricii textu sumpsit: solem cum luna statuit F.* — 103. extre-
mas V externas F. — 101. legitima sollempnia mente F. — 105. uirtus V, *ti supra additum est a manu
altera.* — 108. spzeio F. 109. Attamen F. 110. membrorum, uerborum F.

Ex quibus est Gedeon dux agminis acer in hoste	III, 81
non uirtute sua tutelam acquirere (?) genti	III, 82
certus larga fide signum petit excita mente,	III, 83
quo uel non possit uel possit uincere bellum:	III, 84
115. uellus (ut) in nocte positum de rore maderet,	III, 85
omnis [et in] circuitu tellus siccata iaceret;	III, 86
atque iterum solo remanente uellere sicco	III, 88
hac eadem nocte roraret terra liquorem.	III, 89
hoc etenim signo praedonum strauit aceruos:	III, 90
120. ter centeno equitum numero, Tau littera graeca,	III, 92
armatis facibus et cornibus ore canentum.	III, 93
uellus erat populus ouium de semine sancto,	III, 94
nam terra uariae gentes fusaeque per orbem,	III, 95
uerbum, quod nutrit, ros	III, 96
.	
. iura parentum,	III, 115
125. peccatum uoti uiolenta mente coperuit,	III, 116
pro scelere tribuit famam, pro crimine uitam.	III, 118
Cum uaria fidens Samson uirtute superba	
lustraretque loca, magno cum pondere uidit	
occurrisse feram, ualida quam dextra necauit.	
130. mira fide, postquam congestum (in) ore leonis	
dulce (est) mellis opus gratumque, id repperit ipse.	
huic etiam Samson super omnia corpora uires:	III, 119

111. Iud. 6,12. Dominus tecum, uirorum fortissime. — 112—118. Iud. 6,37. Ponam hoc uellus lanae in area: si ros in solo uellere fuerit et in omni terra siccitas, sciam, quod per manum meam liberabis Israel... 39. Oro, ut solum uellus siccum sit et omnis terra rore madens. — 119. Iud. 7,21. Omnia itaque castra turbata sunt, et uociferantes ululantesque fugerunt. — 120 et 121. Iud. 7,16. Diuisitque trecentos uiros in tres partes, et dedit tubas in manibus eorum, lagenasque uacuas ac lampades in medio lagenarum. — 125. Iud. 11,30 sq. — 127. Iud. 14,5. Cumque uenisset ad uineas oppidi, apparuit catulus leonis saeuus et rugiens et occurrit ei. — 129. Iud. 14,6. — 130 et 131. Iud. 14,8.

111. est] ut F, hostem F. — 113. firmatusque fide s. p. e. menti F. — 114. quod V quo F. posset F bis. — 115. ut V omis., positus V, uellus ut in noctem positum d. r. m. F. — 116. omnis et in circuitum tellus s. i. V, et tellus omnis circum s. i. F. — 117. remanenti F. — 118. noctem V, hoc eadem tellus roraret nocte liquore F. — 120. centenos V, tercenteno equite, numerus Tau littera Graeca F. — 121. facibusque F. — 123. nam tellus F. — 124. *Lacuna in codice V non significatur.* III, 96 uerbum quod nutrit, sed nox est mortis imago F, *ubi iam legendum censeo:* u. q. n. ros est, nox m. i. III, 115 promissum ut staret, soluit pia iura parentis F. — 125. cooperuit V, peccati uotum u. m. coperuit F. *III uersus ad Ieptham iudicem pertinent.* — 126. tribuit V obtinuit F, uitam V laudem F. — 127. *in uaria litterae ar difficiles lectu V, attamen in uineas mutare nolim.* — 129. ualidam V, negauit V necauit manus altera. — 130. posit quam V, in inserui. — 131. dulce mellis opus gratum qd repperit ipse V. est inserui. — 132. nec non Samsonis s. o. e. u. F.

spiritus hoc donum, capiti concessa potestas.	III, 120
uincula nulla uirum uinctum potuere tenere.	III, 123
135. gloria sed postquam capitis submota recessit, occidit atque hostem ultor sua morte peremit.	III, 124 III, 125
Mirificus Samuel, cui reges unguere primum praeceptum, dare chrisma uiris, ostendere Christum.	III, 126 III, 127
talibus in uitae spatio laudabilis egit,	III, 128
140. ut quoque post requiem prophetica dona teneret.	III, 129
Psalmodographus Daud, magnus rex atque propheta, produxit uictor deletis hostibus arcam, passurum Christus cuius se uoce canebat	III, 130 III, 131
sponte, quod ingratus populus sine lege peregit.	III, 132
145. cui deus ex utero fructum promiserat olim prolem sublimi solio suo ponere sanctam: fixa fides domini, quae sponderat, omnia fecit.	III, 133 III, 134 III, 135
Successit patri Salamon, sapientia plenus, qui duram potuit litem discernere matrum,	
150. e quibus una suum nocturno tempore pressit subiecitque suum et saluom transtulit ad se. adferri gladium confestim praecipit ipse, partibus ut matres diuisa membra tenerent. cognouit sapiens et: 'infantem suscipe', dixit.	
155. Aemulus Ezechias, populi corrector inertis, quique coli mandata dei prior omnia iussit, hic moriens lacrimis annos et tempora uitae accepit. merito talem tulit actus honorem.	III, 136 III, 138 III, 140 III, 141

133. Iud. 14,6 et 19. Iud. 13,5. — 134. Iud. 16,9 et 12. — 135. Iud. 16,19. — 136. Iud. 16,28. uinciscar me de hostibus meis. — 137 et 138. I. Sam. 10,1 et 21. — 139 et 140. I. Sam. 28,11—20. — 142. II. Sam. 5,85 et 6,1 sq. I. Paral. 14. 16. 17. — 143. Psal. 21 (22), 1. Psalmus Daud. Deus. deus meus, respice in me: quare me dereliquisti? ibid. 8. Omnes uidentes me. deriserunt me. ibid. 17. concilium malignantium obsedit me. foderunt manus meas et pedes meos. ibid. 19. diuiserunt sibi uestimenta mea et super uestem meam miserunt sortem. — 145 et 146. II. Sam. 7,12 et 13. Psal. 131 (132) 11: Iurauit dominus Daud ueritatem, et non frustrabitur eam: de fructu uentris tui ponam super sedem tuam. Luc. 1,32. Act. 2,30. — 148. I (III). Reg. 3,12. — 149—154. I (III). Reg. 3,16—28. — 155. II (IV). Reg. 18,4. Eccli. 48,19—28. — 156. II (IV). Reg. 18,6. Fecitque mandata eius (sc. domini), quae praeceperat dominus Moysi. — 157. II (IV). Reg. 20,5. Ies. 38,5. Vidi lacrimas tuas: ecce ego adiciam super dies tuos quindecim annos. Eccli. 48,26.

134. uinctum V uinctum F. — 135. captiui mota F. — 136. hostis uictos s. n. redemit F, nltus ego olim. — 137. unguere F, regis V. — 138. chrismam V, dare chrisma, uiros ostendere Christos F. 139. spacio F. — 140. dona V iura F. — 141. rex magnus V magnus rex F. — 142. producit V, delectis V. — Christum V et F, *correxi in Proleg. pag. 42.* — 147. sponponderat V sponderat F. — 151. saluom V, natum V suum ego. — 153. teneret V. — 156. qui coli V quique coli *manus altera* haec olim F.

	Ingenti zelo Iosias rector et ipse.	III, 142
160.	tantum nemo supra nec postea faliter egit. idola destituit, destruxit templa nefanda, atque sacerdotes super aras igne cremavit, ossa prophetarum falsorum cuncta refodit, incenditque aras, adolenda cadauera, lucos.	III, 143 III, 144 III, 145 III, 146 III, 147 III, 148
165.	Nobilis Elias, qui nondum debita mortis gustavit, quoniam rursus uenturus in orbe est; hic infracta fide, populum regemque furentem, militiam domini qui deseruere beatam, uerberibus famis hos ut castigaret amaris,	III, 149 III, 150 III, 151 III, 152 III, 153
170.	sidera conclusit, tenuit in nubibus imbrem. esse deum cunctis ostendit, paruit error: nam madida fluuio super aras hostiae membra de caelo precibus ueniens ui flamma comedit. et quotiens uoluit, totiens ruit ignis ab alto.	III, 154 III, 155 III, 156 III, 157 III, 158
175.	diuisit fluuium, transgressus in auio uenit, sublatus curru paradisi uectus in aula est. Huius discipulus, fortis successor Eliseus, qui duplicem petit Eliae sibi sumere sortem, Iordane percusso pedibus uia facta regressus,	III, 159 III, 160 III, 161 III, 162 III, 165
180.	demersam fluuio releuauit uirga securem.	III, 166

159. II (IV). Reg. 22 sq. Eccli. 49,1—9. — 160. II (IV). Reg. 23,25. Similis illi non fuit ante eum rex neque post eum surrexit similis illi. — 161. II. Reg. 23,24. et figuras idolorum . . . abstulit. ibid. 7. destruxit aediculas effeminatorum. — 162. ibid. u. 20. — 163. ibid. u. 16. — 164. ibid. u. 15 (arae), 20 et 16 (ossa humana), 6. efferri fecit lucum de domo domini foras Ierusalem in conualle Cedron et combussit eum ibi. 15. succenditque etiam lucum. — 166. Mal. 4,5. Matth. 11,14. Ipse est Elias, qui uenturus est. 17,12. Elias iam uenit. — 167. Eccli. 48,1—13. — 167 et 168. I (III). Reg. 18,18. Tu et domus patris tui, qui dereliquistis mandata dei et secuti estis Baalim. — 170. I. Reg. 17,1 et 18,2. Luc. 4,25. In diebus Eliae, quando clausum est caelum. Eccli. 48,3. continuit caelum. — 171—173. I. Reg. 18,21—40. — 174. II. Reg. 1,10 et 12. — 175. II. Reg. 2,8. — 176. II. Reg. 2,11. Eccli. 48,13. — 177 sq. Eccli. 48,13—15. — 178. II. Reg. 2,9. Obsecro, ut fiat in me duplex spiritus tuus. — 179. II. Reg. 2,14. Percussitque aquas et diuisae sunt huc atque illuc et transiit Eliseus. — 180. II. Reg. 6,6. Praecidit ergo lignum et misit illuc natauitque ferrum.

160. super V supra F. — 161. dignis V lignis F lucos *ego sacram scripturam secutus malim quam signa. Post hunc uersum omissus mihi uidetur* III, 148; cf. *infra pag. 14.* — 165. Helias V. morti V. — 166. rursus F, in orbem est V et F. — 167. ergo infracta fides F. — 168. militiam domini V et F, militiamque dei *manus altera.* — 169. Verberibus, flammis castigans hostis amaris F. quos ut V, *correat collato Fabricii textu.* — 170. tenuitque F. — 171. esse deum ostendit cunctis, apparuit error F. — 172. nam madidae partes hostiae, fluuio, super aras F. — 175. fluuium V, et auia fecit F. — 176. uentus V, *correat manus altera.* in aulam est V et F. — 177. Heliseus V et F. — 178. Heliae V, qui duplicem Heliae petiit s. s. s. F. — 180. securim F.

cuius post obitum iam condita membra sepulchro:	III, 170
abiectus quidam mactatus caede latronum	III, 171
ut tetigit costas, renouata luce reuixit.	III, 172
Turba prophetarum tectis sapientia uerbis	I, 33
185. spiritu sancto dei, praesaga uoce locuta (est):	I, 34
Oses, Amos, Micheas, Ioel et Abdia, Ionas,	III, 196
Naum, Habacuc, Sophonias et Aggaeus,	III, 197
Zacharias uim passus et angelus Malachiel.	III, 198
Esaias locuples uates, cui fontes aperti:	III, 173
190. tam manifesta fide uerbum deus ore profudit	III, 174
laetaque per Christum patris est expleta uoluntas.	III, 175
quem populus sectum ligno, sine culpa repertum,	III, 177
inmeritum demens crudeli morte peremit.	III, 178
Sanctus Hieremias, quem gentibus esse prophetam	III, 179
195. aeterna uirtus iussit dixitque futurum.	III, 180
qui quoniam plebis infanda facta reuoluit	III, 181
et fore captiuos, nisi paenitisset iniquis,	III, 182
uincula dura tulit, squalenti carcere clausus:	III, 181
inque luto putei famis hausit tabida membra.	III, 185
200. sed postquam, quae noluerant audire, probauit	III, 186
atque hostes uictum populum duxere triumphis,	III, 187
horrida uix tandem caruit sua dextra catena.	III, 188
nulla morte uirum constat neque caede peremptum.	III, 189
.....	

181—183. Eccli. 48,15. In morte mirabilia operatus est. II. Reg. 13,21. Quidam autem sepelientes hominem uiderunt latrunculos et proiecerunt cadauer in sepulero Elisei. quod cum tetigisset ossa Elisei, reuixit homo. — 188. II. Paral. 24,20—22. Matth. 23,35. — 190. Is. 1. 2. Audite caeli, et auribus percipe terra, quoniam dominus locutus est. cf. Ier. 1,9. — 191. Is. 6. — 192. Hebr. 11,37. secti sunt. — 194. Ier. 1,5. Prophetam in gentibus dedi te. Eccli. 49,8 et 9. — 198. Ier. 20,2. Percussit Phassar Ieremiam et misit eum in neruum. Ier. 32,2. Ieremias propheta erat clausus in atrio carceris. ib. 36,5 Hebr. 11,36. insuper et uincula et carceres. — 199. Ier. 37,15. 38,6. Submiserunt Ieremiam funibus in lacum, in quo non erat aqua, sed lutum. ibid. 38,9. mittentes eum in lacum, ut moriatur ibi fame: non sunt enim panes ultra in ciuitate. — 200. Ier. 38,28 (29,1). Et factum est, ut caperetur Ierusalem. — 201. Ier. 39,9. — 202. Ier. 40,4. Solui te hodie de catenis, quae sunt in manibus tuis. — 203. IV. Esdr. 2,18. Matth. 16,14.

183. mortuus ut tetigit reuocata l. r. F. — 181. tecti V. — 185. spiritu deque dei praesaga uoce loquentium F. locuti V locuta est ego. — 186. Oses Amos Micheas Ioel et Abdias V, Osea, Amos, et Micheas: simul Abdia, Ionas, F. — 187. Ionas Naum ambo cum Sofonias et Aggeus V, Atque Naum, Habacuc, Sophonias, Aggaeusque F. — 188. angelicus fortasse legendum est, et angelus ipse Malachim F. 189. Esaias V, uates et fontis aperti F. — 190. fides F, dei F. — 192. lignos inculpa repertus V ligno sine labe repertum F. — 195. aeterni F, futura V futurum F. — 196. plebis facta illaudanda F. — 197. captiuam F, iniquos F. — 198. squalenti currere F. — 199. hausit famis V, uerba V membra F, fames F uide Proleg. pag. 20. — 200. noluerunt V uoluerant F noluerant Oehler. — 202. catenam V catenis F. — 203. post hunc uersum excidit tota Ezechielis uita — c. a. M. III, 190—195.

Quam magnus Daniel, qualis uir, quanta potestas,	III, 201
205. qui falsos testes ipsorum prodidit ore,	III, 202
somnia secreta regi prior ore resoluit.	III, 204
pro Christo reus et factus bis praeda leonum,	III, 206
seruatusque palam, uictor in pace quicuit.	III, 207
Huius tres socii uix digna laude canendi:	III, 208
210. contempserere regem (?) soli sua corpora flammis	III, 210
tradere se poenis potius pro nomine magno.	III, 211
Esdra uates, legis doctor et ipse sacerdos,	III, 215
qui populum captum post tempora longa reduxit,	III, 216
ignibus et multa consumpta uolumina uatum	III, 217
215. spiritu completus memor omnia reddidit ore,	III, 218
omnia, quae ueteri de testamento locutus.	II, 31

205. Dan. 2,27 an 14,18? — 206. Dan. 2,28. — 207. Dan. 6,13 et 16 atque 14,27 et 30. Hebr. 11,33. — 208. Dan. 6,23 et 27 atque 14,33 et 42. Dan. 12,13. — 209. Dan. 3,12 sq. — 210. Dan. 3,12. uiri isti contempserunt, rex, decretum tuum. ib. 28 (95) uerbum regis immutauerunt et tradiderunt corpora sua. — 211. Dan. 3,34. Ne tradas nos in perpetuum propter nomen tuum. ibid. 26. 43. 52. — 212. I. Esd. 7,6. 10. 11. 12. Artaxerxes rex regum Esdrae sacerdoti scribae legis dei coeli doctissimo salutem. ibid. 21. — 213. I. Esd. 8. — 214. IV. Esd. 14,21. Lex tua incensa est. — 215. IV. Esd. 14,22. Inmitte in me spiritum sanctum. ibid. 40. Spiritus meus conseruabatur memoria. — 216. IV. Esd. 11,43. Per diem loquebar et per noctem non tacebam.

204. Danihel V. — 206. secreta et regis F. — 207. reus factus bis preda V reus et f. b. p. manus altera, reus est, factus quoque praeda F, Christo V domino F. — 208. uictorque manus altera, cunctis F, seruatisque F. — 210. contempserere pii quorum data corpora flammis F. — 212. Haesdra V Esdras F. — 213. longa V plena F. — 215. memori F. — 216. de foedere cunque loentus F.

In V subscriptum est: Finiunt uersus Victorini de lege dni nostri Ihu Xpi CCXVI. Deinde legitur: Item alii de natiuitate uita passione et resurrectione domini carmen.

I.

Um den vorliegenden Cento richtig beurteilen zu können, muss man dreierlei scharf scheiden: die Versehen der Abschreiber, die Arbeit des Compilers und die aus dem c. a. M. entlehnten Stücke.

Der vorstehende Text weist zwei Lücken auf, die im codex nicht angedeutet sind, aber offenbar einem Abschreiber zur Last fallen. Mitten in Vers 124 klafft ein Riss: hier fehlt der Schluss von *Samson*, das ganze Lebensbild der *Debbora* und der grösste Teil von *Iephthe*, im carmen lib. III, 96—115. Und zwischen V 203 und 204 ist *Ezechiel* ausgefallen.

Ferner vermisse ich nach V 164 den Schlussvers zum Lebensbilde des *Iosias* = III, 148

*insignis fidei in laudem, memorabilis actus*¹⁾); denn mag der Compiler noch so viele Verse streichen, den Schlussvers des Lebensbildes bringt er immer²⁾. Der Ausfall dieses Verses findet seine Erklärung in dem ähnlichen Anfange des vorausgehenden Verses: *incenditque arvas, adolenda cadavera, lucos.*

An zwei Stellen ist die Reihenfolge der Verse gestört. Zunächst V 17—23. Entweder muss man V 21—23 vor 17—20 stellen oder die beiden Verse 19 und 20 als eine spätere Paralleldichtung zu Vers 16 ganz streichen. Offenbar sind auch Vers 87 und 88 verstellt; denn 88 schliesst sich inhaltlich an 86 an (und ist gleich ihm dem c. a. M. entnommen, während 87 inhaltlich zu 89 gehört und wie dieser Machwerk des Compilers ist.

Mehrfach sind die Verse falsch abgeteilt. So bietet der Vaticanus V. 50 ff.:

*Com geminos.is ac genitor materq; rebecca
fulissent terris
Et patri gratior esset; qui prior exisset
esau. quam qui ultimus ille.*

Und Vers 25 und 26:

*Atq; animo fratres varia sic munera
Summo obtulere de lac adq; hordea ruris.*

Hier hat eine spätere Hand (m. 2.) *summo* in Vers 26 gestrichen und an 25 angehängt, wodurch zwar 25 geheilt ist, aber noch immer nicht V 26. Ebenso wird in Vers 186 das erste Wort *Ionas* besser gestrichen und zu Vers 185 gezogen, wo es auch bei Fabricius steht. Vermutlich ist infolge des Schreibfehlers *ambo cum* statt *Iiabacue* die Herüberziehung des Namens *Ionas* einem Schreiber nötig erschienen, damit das Wort *ambo* wenigstens einen Sinn hatte: [Ionas] Naum ambo cum Sofonias et Aggeus!

Auch einzelne Wörter sind sinnlos zerrissen, so oben in Vers 50 das Wort *Isac.* — V 192 *sectum lignos inculparepertus* statt *sectum ligno sine culpa repertum.* — V 143 *cuius seuo cecanebat* statt *cuius se uoce canebat.* — V 88 *cuius de lucentior actus in hora refulsit,* wofür ich vorschlage *cuius de luce nitor acer in ore refulsit.*

Eigentümlich ist das Verschieben kleiner Wörter aus einem Vers in den andern. So ist aus V 32 *ut* nach 31, und aus 115 *ut in* als *et in* nach 116 verschlagen worden; ebenso aus 167 *que* nach 168, worauf dann eine zweite Hand *domini* in *dei* änderte.

Kleinere Schreibfehler, namentlich in den Flexionssilben, sind nicht selten. Einige verdienen jedoch hervorgehoben zu werden, da sich in dem Codex, welcher Fabricius vorlag, offenbar ganz ähnliche Versehen fanden. V 110 richtig *membrorum,* F falsch *uerborum;* umgekehrt V 199 falsch *uerba,* F richtig *membra.* — V 44 falsch *successit,* F richtig *secessit;* umgekehrt bietet Fabricius c. a. M. II, 143 *subducta* fälschlich statt *seducta.* — V 129 falsch *negauit,* was eine zweite Hand in *necauit* verbesserte; ähnlich c. a. M. II, 12 *negans* fälschlich statt *necans.*

Verschiedentlich hat eine zweite Hand in der Handschrift kleine Änderungen vorgenommen. Richtig hat sie sicherlich 105 *uirtus* in *uirutis,* 129 *negauit* in *necauit,* 126 *uentus* in *uectus* geändert, wahrscheinlich auch richtig an 25 *summo* angehängt und in 156 (*quique*) und 167 (*regemque*) das Wörtchen *que* und in 207 *et* eingeschoben; falsch jedoch in 9 *tot* hinzugefügt, 108 *militiamque domini* in *militiamque dei* geändert und in den zwei Versen 97 und 208 *uictor* zu *uictorque* gemacht.



¹⁾ (*memorable*) *tactus* F. -- -) Vgl. III, 22. 28. 33. 47. 66. 75. 118. 125. 129. 135. 141. 160. 172. 178. 189. 207. 218.

II.

Welchen Plan hatte der Compiler, was ist sein Eigentum, und worin besteht seine compilatorische Thätigkeit? Er hatte die Absicht, die Geschichten des A. T., die Vorbereitung des Heiles, in einem Gedichte knapp wiederzugeben, um in einem zweiten Gedichte ebenso knapp die Geschichten der Evangelien, die Erfüllung des Heiles, anzureihen. Da kam ihm für sein erstes Gedicht das dritte Buch des c. a. M. vorzüglich zu statten; waren doch hier an der Hand von ep. ad Hebr. cap. XI und von Iesu Sirach cap. XLIV—II unter fortwährendem Hinweis auf den typischen Zusammenhang mit dem N. T. kurze und kernige Lebensbilder der bedeutendsten Persönlichkeiten des alten Bundes gegeben. Von den 204 einschlägigen Versen (III, 14—218) hat er daher etwa 150 wörtlich angeführt, viele ganz gestrichen, nur sehr wenige umgeändert und etwa 50 — wie wir einstweilen annehmen müssen — selbst gedichtet und hinzugefügt. Wegen Vers 14 und 15 siehe Brandes l. l. p. 311 und 313.

Im c. a. M. fehlt eine *laus Salomonis* vermutlich deshalb, weil es Ecclus. 49,5 heisst: *praeter David et Ezechiam et Ioniam omnes* (sc. reges) *peccatum commiserunt*; der Compiler mag jedoch den weisen König nicht missen und singt ihm ein Loblied, V 148—154. Auch *Adam* und *Eua* erwähnte das dritte Buch nicht; daher sah sich der Compiler bewogen Vers 12—18 hinzuzudichten. Ferner fehlten im c. a. M. *Isac*, *Rebecca* und *Esau* vollständig, und *Iacob* war zu knapp in 3 Versen behandelt; der Compiler sah sich deshalb genötigt, mit Übergang der 3 Verse zum Lobe dieser vier Personen ganz neu zu dichten, 47—64. Endlich vermisste er bei *Moyse*s dessen Berufung auf Horeb und die Gesetzgebung auf Sinai und bei *Samson* den Kampf mit dem Löwen; diese Erzählungen flocht er in V 78—81, 88(87)—94 und 127—131 ein. Alle übrigen Verse hat er mit geringen Ausnahmen dem dritten Buche entnommen. Davor setzte er eine Einleitung über Gott Vater und Gott Sohn (1—8) und über das Paradies (9—11), welche er aus den andern vier Büchern zusammenstopfelte.

Wie man sieht, pflegt der Compiler stets grössere Stücke, nicht einen einzelnen Vers zu interpolieren. Nur 3 solcher einzel stehenden Verse finden sich: 87, 43 und 142. Von diesen musste 87 schon aus andern Gründen hinter 88 gestellt werden und 43, ein Pentameter, verrät seine Unechtheit schon durch das Metrum. Den Vers 142 dagegen halte ich für alt und dem c. a. M. entnommen, wo ihn aber Fabricius oder schon dessen Vorlage zwischen III, 130 und 131 ausliessen, ein Verschen, das vielleicht dadurch sich erklären lässt, dass alle drei Verse mit dem gleichen Buchstaben anfangen.

In den interpolierten Versen zeigt der Compiler gewisse Ähnlichkeiten mit dem Dichter des c. a. M., welche vermuten lassen, dass die beiden sich zeitlich und örtlich nicht allzu fern standen. Auch der Compiler kürzt das ablativische *a* in V 17. 55. 56. 49. 60. 129. 130. 148 und *o* in V [1.] 12. 26 und 62, verwendet kurze Flexionssilben in der Hebung V 13. 16. 28. 41. 47? 48 (*sterilis*). 52. 53. 54. 80. 127. 128 und scheint keine Wörter, die auf *m* ausgehen, mit dem folgenden zu verschleifen. Vgl. 51 *subiecitque suum | et saluom transibit ad se.* — 78 *dum pecus ad montem | ageret pastorque benignus.* — 87 *conscendit montem | ut legem disceret¹⁾ illic.* Nach meiner Ansicht ediliert er nur das kurze *e* in *que* V 25. 26. 60. 61. [63.] 131 und vielleicht V 61 *noscere et ipsum*, was auf Conjectur beruht. Dagegen ist in den Versen 17 und 52 das Wörtchen *qui*, schon dem Sinne nach bedenklich und überflüssig, entschieden zu streichen; es ist wohl von einem späteren Corrector, welcher den Hiatus vermeiden wollte, eingeschoben worden. Ich lese 17 *Adam, parua fide, nimium | abducitur alto* und 52 *qui prior exisset Esau, quam | ultimus ille* und ebenso 130 *mira fide postquam congestum | (in) ore leonis.* — In *humilior* und *huic* gebraucht er 54 und 60 die erste Silbe lang und längt einmal (153) das neutrale *a* in der

¹⁾ V *describeret*, was inhaltlich nicht passt, da ja Moses die 10 Gebote nicht selbst schrieb.

Senkung.¹⁾ — Eigentümlich scheint dem Compiler auch die Kürzung unbetonter Stammsilben zu sein: 56 *privator*, 57 *juniorque*, 77 *insigni*, 154 *infantum*. Dagegen glaube ich ihm ein *natum* 151 und *regem* 210 mit kurzer oder gar ein *neque* 63 mit langer erster Silbe nicht zutrauen zu dürfen.

Die Verse verraten rhythmisches Gefühl: in der Mitte derselben wird der Widerstreit zwischen Wort- und Versaccent, im 5. und 6. Fusse die Übereinstimmung beider beobachtet. Sehr gut ist V 94 gelungen. Ermüdend wirkt dagegen die häufige Verwendung des Wörtchens *que*, um für den 5. Fuss eine Kürze zu erhalten: V 24, 27, 29, 50, 54, 57, 58, 78, 90, 92, 93, 94.

In lexikalischer Hinsicht sind schon Brandes die in ihren Bedeutungen sehr abgeschwächten Partikeln *que* und *enim* aufgefallen. V 28 steht *ut*, wo man *quod* erwartete, und V 59 enthält den Coniunctiv, während man den Indikativ erwartet. Der Compiler (54 und 64) sagt *benedicere seruum*, ebenso der Dichter des c. a. M. I, 35 und 140 *maledicere deum*. Das Wort *plasma* scheint auf die Benutzung einer vorhieronymianischen Bibelübersetzung hinzuweisen. Zweimal begegnet uns *occurrit* (60 und 79), wo der Dichter des c. a. M. sicherlich *paret* (= *apparet*) schreiben würde.

Weit geringer als die Zahl der eigenen Verse des Compilers ist die der zusammengefügten oder umgeänderten Verse aus dem c. a. M. Er hat V 1 aus IV, 25, V 7 aus V, 206 und 199, V 31 aus III, 16 und 18, V 35 aus IV, 44 und 51, V 41 aus III, 29 und I, 134, V 47 aus III, 16, V 48 aus III, 1 und 216 hergestellt. Demnach hat der Compiler nur in dem ersten Viertel diese lästigere Art des Compilierens angewandt. Gewöhnlich kürzt er, indem er ganze Verse streicht.²⁾

Endlich entdecken wir seine Hand auch in zwei Umstellungen: er setzt nämlich den Judas vor Joseph und die XII kleinen Propheten vor die drei grossen. Warum? offenbar weil Judas der ältere Bruder ist, und weil in der Bibel des Comp. die kleinen Propheten vor den grossen standen.³⁾ Auch sein Bibeltext ging demnach auf die Septuaginta zurück. Dafür sprechen auch noch andere Thatsachen. Erstens giebt er die Reihenfolge der XII kleinen Propheten übereinstimmend mit dem c. a. M. und der Septuaginta. Zweitens sind die Formen der Namen die der vorhieronymianischen Bibelübersetzungen: besonders wichtig ist es, dass der Cento sogar die alte Form *Malachiel* bewahrt hat, genau wie bei dem sehr nahe verwandten Commodian (vgl. Proleg. p. 25), während Fabricius oder schon seine Vorlage in *Malachim* änderten. Drittens muss auch der Compiler die apokryphen Zusätze zu Daniel gut gekannt und anerkannt haben: sonst hätte er V 207 gestrichen: *pro Christo reus et factus his praeda leonum*, welchen Fabricius weil er ihn nicht verstand, umänderte: *pro domino reus est factus quoque praeda leonum*. Aber der Name *Christus* findet eine vorzügliche Erklärung in Dan. 6,27 und 14,42: *ipso liberator atque salvator, faciens signa et mirabilia in coelo et in terra, qui liberauit Daniele de lacu leonum*. Und das Wörtchen *bis* ist nur verständlich durch Dan. 6,16 und den apokryphen Zusatz 14,30.

Auch diese Erscheinungen, die auf das Alter und die Ähnlichkeit des benutzten Bibeltextes schliessen lassen, warnen davor, den Compiler von dem Dichter des carmen zeitlich oder räumlich allzuweit zu trennen.



¹⁾ Eine Umstellung von *divisa membra* scheint mir nicht nötig. Vgl. c. a. M. III, 181. — ²⁾ Zweimal hat er die Construction mit *quam* ausgelassen, aus III, 50 und 52 und III, 212: an letzter Stelle recht unglücklich. — ³⁾ Wenn im c. a. M. die grossen Propheten vorstehen, so beruht das auf der Quelle des Dichters, auf Ezechiel 49,8–12, wo Jeremias und Ezechiel vor den kl. genannt werden. Ich kann nicht annehmen, dass Fabricius diese Umstellung vorgenommen hätte.

III.

W. Brandes (Wien. Stud. XII. pag. 314) hat schon darauf hingewiesen, dass sich „manche sichere, manche wahrscheinliche Besserung zumal für das III. Buch des c. a. M. gewinnen lasse“, und führt mit Recht die Verse 1. 23. 32. 86. 34 und 101. 110. 175. 183. 208 zum Beweise an. Doch kann ich ihm bei den übrigen von ihm angeführten Versen nicht beipflichten, da er dem Texte des Fabricius zu grossen Wert beimisst und ganz übersieht, dass in den Verderbnissen dieser editio princeps System liegt.

Es ist nicht richtig, wenn man in V 69 *uenditio* für eine Correctur des Plagiators erklärt. Man setze diese Lesart in das carmen ein, und man erhält den klarsten Sinn: *Venditio Ioseph (= Iosephi), poena conficta calumniâ, potestas panis tribuendi, gloria post gemitus regni que secunda corona — est Christi imago tam (nicht tum) propria, tam lucida et (nicht est) omnibus manifesta.* Denn auch Christus, so will der Dichter sagen, wurde durch Iudas Ischarioth verkauft, duldete auf Grund erlichteter Schmähungen, brach das Brod, ging aus den Leiden ruhmvoll hervor und sitzt zur Rechten Gottes.

Vorzüglich ist auch das Bruchstück V 124 *uerbum quod nutrit ros.* Daraus erhält jetzt erst III, 96 wieder den erwünschten Text und den verlangten Sinn: *uerbum quod nutrit, ros est. vox mortis imago.*

Ebenso wird jetzt III, 137 und 138 dem Cento (156) gemäss gelesen werden müssen: *oblitis legem qui restaurauit iniquis, quique coli mandata dei prior omnia iussit.*

Doch verfolgen wir jetzt die Spuren des Fabricius! Obgleich er in seinem Commentar die Mängel des Dichters hervorhebt, konnte er es nicht unterlassen, das unklassische Latein möglichst in ein klassisches zu verwandeln, indem er bald prosodische und metrische, bald grammatische und lexikalische Abweichungen zurecht stutzte. In der Prosodie schien ihm vor allem die Kürzung der langen Endvocale ungeheuerlich, und mit grossem Geschick hat er eine Menge spätlateinischer Sonderheiten entfernt. Was er stehen liess, habe ich in den Proleg. pag. 19 und 20 zusammengestellt. Darnach verschonte er am meisten kurzes ablativisches *a* und *u*; ersteres weil es zu oft vorkam, letzteres weil das Wort *spiritu* schwer zu ersetzen war. Aus dem Text des Cento können wir nun entnehmen, dass die Zahl dieser Kürzungen weit grösser war, und vor allem ist jetzt erwiesen, dass auch die Endvocale *i* und *o* der II. Declination und das lange adverbiale und ablativische *e* kurz gebraucht werden und dass die einsilbige Aussprache von *dei, deo, suo, die* u. dgl. als eine Erfindung des Fabricius, der sich damit vor der unklassischen Kürzung helfen wollte, zu verwerfen ist.

In erster Linie kränkte ihn das allzu häufige kurze ablativische *a*. Entsprechend der Quelle, dem 11. Kap. des Hebräerbriefes, wo 18 mal *fide* steht, bot auch das carmen stets den Ablativus; alle diese Stellen änderte aber Fabricius mit kühner Hand:

V 45 *tanta fide meruit sublimis dignus honore.* F *tantos dei m. s. d. h.* -- V 76 *qui pro tanta fide permagno mirus honore.* F *pro magna que fide, pro tanto m. h.* — V 116 *certus larga fide signum petit excita mente.* F *firmatusque fide s. p. e. m.* — V 167 *hic infracta fide populum regemque furentem,* F *ergo infracta fides p. r. q. f.* — V 190 *tam manifesta fide uerbum deus ore profudit,* F *t. manifesto fides u. dei o. p.*¹⁾ Auch V 37. 192 und 104 verraten ohne Commentar die verderbliche Hand des Fabricius. Und wem diese Beispiele nicht genügen, mag noch V 30. 31. 75. 120. 202. vielleicht auch 70. 179 und 180 nachschlagen.

C. a. M. I, 35 steht noch *publice* mit kurzem *e* und V, 225 — wo Fabricius des Andersn müde war — noch *manifeste profatus*, während er III, 59 = V 86 das richtige *manifeste locutus* änderte.²⁾

¹⁾ III. 110 ist demnach sicher zu lesen *Tophthe firma fide.* — ²⁾ Umgekehrt scheint V 117 *e* gelangt zu sein in *remnante.*

Ebenso ist gegen Ende des carmen V, 233 *angelo* mit kurzem *o* übersehen oder doch geduldet worden. Dazu kommen jetzt noch die 8 Beispiele von *suo* (vgl. Prol. p. 18; III, 134 = V 146) und folgende: II, 261 *regno dei* I, 101 *uero deo*¹⁾, I, 34 und II, 63 *spiritu sancto dei*²⁾ und aus dem Cento belegt: V 66 *ex quo*, 175 *auio* und 216 *testamento*.

Ohne Bedenken lese ich jetzt auch III, 156 = V 172 *hostias* und III, 35 *uitae*, ferner III, 173 = V 189 *fontes* und I, 129 *pingues* mit kurzen Endsilben.

Zu den gekürzten Stammsilben, welche Prol. p. 19 zusammengestellt sind, kommt noch V 9 *manare* hinzu; denn *de* darf nicht in diesem Verse gestrichen werden, wie c. a. M. II, 39 und V, 206 beweisen. An beiden Stellen bietet auch Fabricius: *de fonte manare*.

Dagegen möchte ich auch diesem Dichter nicht Längungen von Stammsilben in der Senkung wie *genus*, *reus*, *coli*, *scidit* zufragen, sondern lese *genus (ut)* 32, *scidit (et)* 100, *reus (et)* 206, *(que) coli* 156. Gerne dagegen verwendet er kurze Endsilben in der Hebung, namentlich vor der Caesur. Fabricius liess nur V 122 und 214 intakt, sonst hat er eifrig aufgeräumt; deshalb hat er in V 97 und 207 *uictor*, V 115 und 118 *nocte*, 123 *terra*, 88 *luce* geändert und aus demselben Grunde die Verse 40, 75, 196, 70, 172, 195, 121, 170, 206.

So wenig wie der Compiler ist auch der Dichter ein Freund der Synaloephe gewesen, sondern nur der Elision oder Apokope. Wie viele ungläubliche Synaloephen hat ihm aber Fabricius aufgehalst! Man vergleiche die Verse 30, 35, 37, 126, 167, 171, 178, 186, 196, 215 und gar 190! Alle diese Ungeheuer sind Erfindungen des Fabricius. Es bleiben nur bestehen: V 42 *genere (et) patria et genitore relicto*, wo besser *genere, patria, genitore relicto* gelesen wird; die bedenklichen VV 112 und 120 *ter centeno equitum numero*; und V 5 *unum hunc esse patrem*, wo entweder *unum esse* oder *unumque esse* zu lesen ist. Die Elision von *que* wird bestätigt durch V 6, 117, 136, 164 und die Apokope in *est* durch V 166 und 176³⁾.

Das *m* am Schlusse der Wörter ist in jener Zeit ebenso fest gewesen wie jeder andere Endkonsonant und duldet keine Synaloephe. Ein schlagender Beweis dafür sind folgende 4 Verse, die selbstverständlich Fabricius ausbesserte: V 5 *unum [hunc] esse patrem*, | *a quo sunt omnia facta*, — V 39 *promeruit tantum* | *ereptus mortis ab undis*, — V 136 *occidit atque hostem* | *ultor sua morte peremit*, — V 187 *Namm*, | *Habauc, Sophonias et Aggaeus*.

Wenn nun auch dem Dichter die Sicherheit in der Prosodie fehlt, so hat er doch den Sinn für Rhythmus nicht verloren, sondern er lässt, gleich wie der Compiler, in der Mitte des Verses Wort- und Versaccent auseinander, am Ende desselben — im 5. und 6. Fusse — zusammen fallen. Natürlich machen Verse mit vielen Eigennamen, wie 98, 186, 187, 188, eine Ausnahme. Aber III, 156 verrät sofort durch den Versschluss die Hand des Fabricius, hier bietet der Cento V 172 das Richtige. Ebenso ist I, 129 *pingues et odores* gefälscht und muss *et pingues odores* gelesen werden. IV, 22 *facto recreata* ist schon von Oehler richtig in *factore creata* getrennt worden. Es bleiben darnach im ganzen Carmen nur noch II, 154, I, 47, III, 280 und V, 131 als verdächtige Verschlüsse übrig, wovon letzterer auch wegen seiner Synaloephe anstössig ist.

In grammatischer Beziehung ist hervorzuheben, dass Fabricius es nicht dulden wollte, dass auf die Frage wohin? *in* den Ablativ regiere. Munter änderte er daher 44 *secessit in extera terra* sehr geschickt in *secessit in extera regna*. — weniger glücklich 40 *seruatur in altera gente in seruatur . gente sequente*. — 175 *in auio uenit in et auio fecit*, — 111 *acer in hoste in acer in hostem*. Ebenso muss 166 *uenturus in*

¹⁾ P *deo uero*. — ²⁾ P *spiritu deque dei* und *spiritu sancta dei*. Vgl. V 185. — ³⁾ In diesen Versen ist nämlich *in orbe est* und *in aula est* zu lesen, nicht *in orbem est* und *in aulam est*. Vgl. Prol. pag. 45. Ann. 5.

orbe est, 176 *rectus in aula est* und 95 *fulit in orbe* gelesen werden.¹⁾ Auch traue ich dem Dichter ganz gut ein *paenitissel iniquis* zu und möchte nicht *iniquus* einsetzen.

Eine eigentümliche Vorliebe zeigt Fabricius bei seinen Änderungen für Adiectiva und Participia; ohne jeden sichtlichen Grund setzt er an 5 Stellen solche ein. In V 31 und 101 für *parentum paterna*, in 73 für *regis regis*, in 74 für *quae florent florentes* und in 169 für *ut castigaret castigantes*.

Obschon er weiss, dass der Dichter gerne das *uerbum simplex* statt des *compositum* gebraucht, und selbst folgende Beispiele dafür in seinem Commentar anführt: *cernere = discernere*, *glutibus = deglutibus*, *gressus = ingressus*, *suavis = persuasus*, *parere = apparere*, so schreibt er trotzdem V 171 statt *paruit apparuit*. 1 statt *hominat illuminat*, 83 statt *ducabat* ganz falsch *redavit*. Andererseits hat er an zwei Stellen das *uerbum simplex* richtig bewahrt, wo der Cento ein *compositum* bringt: 55 *fulit* richtig statt *diffulit*, 38 *qui teuit* richtig statt *contexuit*.

Zum Schlusse möchte ich noch auf zwei Flickwörter des Fabricius aufmerksam machen: viermal hilft er sich mit *laus* (V 37. 97. 126. 196) und zweimal mit *olim* (V 30. 156).

In Vorstehendem glaube ich genugsam die leidige Änderungssucht des Fabricius und den Wert des Cento nachgewiesen zu haben und bemerke nur noch, dass auch in anderen christlichen Gedichten, die Fabricius in seinem Sammelwerk 1561 zu Basel herausgab, ihm bereits ähnliche „unnütze und gewaltsame Änderungen“ nachgewiesen sind. Vergleiche dazu W. Brandes Schrift „Über das frühchristliche Gedicht *Laudes domini*“ pag. 4 und K. Schenkl in Corp. script. eccl. lat. XVI, 315.



¹⁾ Vergleiche auch V 81 *hostem demersit in uallis* und Proleg. pag. 15 und vorliegende Abhdlg. p. 3. Anm. 1